



Visite d'une délégation russe à la Chambre nationale des huissiers de justice de France

La Chambre nationale des huissiers de justice de France a reçu à Paris le 16 novembre 2005 deux hauts responsables du service des huissiers de justice de la Fédération de Russie, par l'intermédiaire de l'Agence de coopération juridique internationale (Acojuris).

Une rencontre organisée par Acojuris

Acojuris a pour objectif le développement de l'expertise juridique française sur les programmes de coopération financés par les bailleurs de fonds internationaux (Commission européenne, Fond monétaire international, Banque mondiale, ...). Acojuris assure donc la réalisation concrète des programmes de coopération institutionnels notamment multilatéraux dans le domaine juridique et judiciaire. La Chambre nationale des huissiers de justice est membre associée d'Acojuris. Patrice Nocquet, huissier de justice à Paris, en est le secrétaire général. Dans ce cadre de ses activités, Acojuris a accueilli en France une délégation russe composée de Nikolay Vinnichenko, directeur du Service fédéral des huissiers de justice de la Fédération de Russie, huissier de justice en chef de la Fédération de Russie, et Andrey Belyakov, directeur du service de l'exécution forcée du Service fédéral des huissiers de justice de la Fédération de Russie. La délégation était accompagnée par Mme Agnès Lalardrie, magistrat, conseiller pour les affaires juridiques et judiciaires auprès de l'Ambassade de France en Russie.

Le délégation a été accueillie au siège de la Chambre nationale des huissiers de justice à Paris par Paul Rochard, vice-président, Patrice Nocquet, et Mathieu Chardon, huissier de justice et membre du Comité de l'UIHJ.

Une volonté de coopération avec l'UIHJ

Cette visite a été l'occasion de nombreux échanges informels et cordiaux au cours desquels M. Vinnichenko a insisté sur l'importance des échanges internationaux, particulièrement dans le domaine de l'exécution des décisions de justice, afin de trouver des solutions pour améliorer le service de l'exécution des décisions de justice.

Très rapidement, la discussion a tourné autour de l'UIHJ. Mathieu Chardon a rappelé qu'à chacune de ses visites en Russie depuis 2000, dans le cadre de missions pour le Conseil de l'Europe, il n'a jamais manqué d'indiquer que l'UIHJ était disposée à ouvrir ses portes à la Fédération de Russie mais que, jusqu'à présent, aucune suite n'avait été donnée par les autorités russes. M. Vinnichenko, qui a rang de ministre et a été nommé à la tête du service des huissiers de justice directement par

le président de la Fédération de Russie, a indiqué qu'il était indispensable pour lui de se rapprocher de l'UIHJ afin que la Fédération de Russie puisse bénéficier de l'expertise de notre organisation et des nombreux contacts qu'elle offre avec de nombreux pays dans le monde et de nombreuses organisations internationales. A l'issue de la discussion, Mme Lalardrie a aussitôt proposé son aide, au travers l'Ambassade de France en Russie, pour faciliter la mise en place des premières démarches devant aboutir à la signature d'une charte de coopération entre l'UIHJ, la CNHJ et la Fédération de Russie, à l'instar de celle signée en décembre 2004 à Paris avec la Thaïlande. Jacques Isnard, président de l'UIHJ, s'est déclaré très satisfait de la volonté affichée par le haut responsable de la Fédération de Russie et a aussitôt annoncé que la question serait discutée lors d'une prochaine réunion du bureau.

PS : A l'heure où nous mettons sous presse, de nouveaux contacts ont été pris et une réunion à Moscou est prévue. Rendez-vous lors du congrès de Washington, sur notre site Internet ou dans prochain numéro pour de plus amples informations.

Les intervenants / the participants : Patrice Nocquet, Paul Rochard, Andrey Belyakov, Mathieu Chardon, Nicolai Vinnichenko, Agnès Lalardrie





Visit of a Russian Delegation at the French National Chamber of Judicial Officers

The French National Chamber of Judicial Officers received in Paris on 16th November 2005 two high representatives of the Judicial Officers Department of the Russian Federation, through Acojuris Agency.

A meeting organized by Acojuris

Acojuris has for aim the development of the French expertise on co-operation programmes financed by international entities (European Commission, International Monetary Funds, the World Bank...). Acojuris is in charge of the implementation of international cooperation programmes, notably the multilateral ones in legal and judicial matters. The French National Chamber of Judicial Officers is in partnership with Acojuris. Patrice Nocquet, Judicial Officer in Paris, is the General Secretary of Acojuris. In the framework of its programme, Acojuris organized the visit in France of a Russian delegation composed of Nikolay Vinnichenko, Director of the Federal service of Judicial Officers of the Russian Federation, and Andrey Belyakov, Director of the Enforcement Department of the Russian Federation. The delegation was accompanied by Agnes Lalardrie, Legal and Judicial Affairs advisor at the French Embassy in Russia.

The delegation was welcomed at the headquarters of the French National Chamber of Judicial Officers by Paul Rochard, Vice-president (now president), Patrice Nocquet, and Mathieu Chardon, Judicial Officer and Member of the Committee of UIHJ.

A will to cooperate with UIHJ

This visit gave rise to the occasion of various informal and warm exchanges during which Mr Vinnichenko insisted on the importance of international exchanges, particularly in the field of enforcement of court decisions, in order to find solutions to improve the service of enforcement of court decision.

Quickly, the discussion came around UIHJ. Mathieu Chardon reminded that, on each of his visits to Russia since 2000, he never failed to mention that UIHJ was keen on opening its doors to the Russian Federation, but that no results came out of it. Mr Vinnichenko, who has the rank of a Minister and who was appointed at the head of the Service of the Judicial Officers directly by the President of the Russian Federation, said that it was indispensable for him to get close to UIHJ so that the Russian Federation can benefit from our organization's expertise and the numerous contacts it offers from the Member States around the world and from the international organizations.

At the end of these extremely open discussions, Mrs Lalardrie spontaneously proposed her assistance, through the French Embassy in Russia, to facilitate the first steps that should lead to the signature of a Co-operation charter between UIHJ, the French National Chamber of Judicial Officers and the Federation of



Paul Rochard, président de la Chambre nationale des huissiers de justice de France/President of the French National Chamber of Judicial Officers, et/with Nicolai Vinnichenko, Vice-ministre de la Justice, chef huissier de la Fédération de Russie/Vice-Minister of Justice, Chief Judicial Officer of the Russian Federation



Mathieu Chardon, Andrey Belyakov, Chef du Département de l'exécution forcée de la Fédération de Russie/Chief of the Enforcement Department of the Russian Federation

Russia, to the likes of the one that was signed in November 2004 in Paris with Thailand. Jacques Isnard, President of UIHJ, declared himself very satisfied by the goodwill of the high representative of the Russian Federation and announced that the matter would be discussed during the next board meeting.

PS: At the time where this magazine goes to press, further contacts have been made. A meeting is being organized in Moscow. Find out more during the Washington Congress, on our website and in our next issue.